



**БУЙРУК
ПРИКАЗ**

2025ч. 30-июль № 03-181

Бишкек ш.
г. Бишкек

«Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатанттарынын ишмердүүлүгүн сертификаттоо жана көзөмөлдөө боюнча RVSM менен учууга уруксат берүү бөлүгүндөгү Нускаманы», «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатанттарынын ишмердүүлүгүн сертификаттоо жана көзөмөлдөө боюнча Жарандык авиация органынын инспектордук курамынын аракеттерин координациялоону камсыз кылуу бөлүгүндөгү Нускаманы», «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатанттарынын ишмердүүлүгүн сертификаттоо жана көзөмөлдөө боюнча аба кемесин ижарага берүү келишимине экспертиза жүргүзүү бөлүгүндөгү Нускаманы» бекитүү жана күчүнө киргизүү жөнүндө.

Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетинин алдындагы Жарандык авиация боюнча мамлекеттик агенттигинин (мындан ары – Мамлекеттик агенттик) 2025-жылдын 26-майындагы №12-108 буйругунун негизинде «Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетинин алдындагы Жарандык авиация боюнча мамлекеттик агенттигинин документтерин англис тилине которуу жана актуалдаштыруу боюнча, эл аралык аудиттерге даярдык көрүү алкагында» жана эл аралык уюмдар менен өз ара аракеттенүүнүн натыйжалуулугун жогорулатуу, ички документациянын эл аралык аудиттер жана өнөктөштөр үчүн жеткиликтүүлүгүн жана түшүнүктүүлүгүн жогорулатуу максатында, **буйрук кылам:**

1. Бекитилсин жана күчүнө киргизилсин:
 - «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатанттарынын ишмердүүлүгүн сертификаттоо жана көзөмөлдөө боюнча RVSM менен учууга уруксат берүү бөлүгүндөгү Нускама» – № 1-тиркемеге ылайык;
 - «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатанттарынын ишмердүүлүгүн сертификаттоо жана көзөмөлдөө боюнча Жарандык авиация органынын инспектордук курамынын аракеттерин координациялоону камсыз кылуу бөлүгүндөгү Нускама» – № 2-тиркемеге ылайык;

– «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатанттарынын ишмердүүлүгүн сертификаттоо жана көзөмөлдөө боюнча аба кемесин ижарага берүү келишимине экспертиза жүргүзүү бөлүгүндөгү Нускама» – № 3-тиркемеге ылайык.

2. 1-пунктта көрсөтүлгөн Нускалар ушул буйрукка кол коюлган учурдан тартып күчүнө кирсин.

3. Түзүмдүк бөлүмдөрдүн жетекчилери бул Нускаларды аткарууга кабыл алышсын.

4. Мамлекеттик агенттиктин иш кагаздарын жүргүзүүчү М.Т. Тыналиева ушул буйрукту жана жаңы тиркемелерди тиешелүү бардык бөлүмдөргө жеткирсин.

5. Мамлекеттик агенттиктин 2025-жылдын 20-январындагы №45 буйругу – "RVSM учууларга уруксат берүү боюнча Кыргыз Республикасындагы аба кемелеринин эксплуатанттарынын иш аракеттерин тастыктамалоо жана көзөмөлдөө боюнча Нускамасынын», «Жарандык авиация органынын инспектордук курамынын иш-аракеттерин координациялоону камсыз кылууга тиешелүү бөлүгүндө Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатанттарынын ишин тастыктамалоо жана көзөмөлдөө жол-жоболору боюнча Нускаманын» жана «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатарынын иш аракеттерин тастыктамалоо жана көзөмөлдөө жол-жоболору боюнча Нускаманын аба кемесин ижаралоо келишимине экспертиза жүргүзүүгө тиешелүү бөлүгүнүн» экинчи редакциясын бекитүү жана колдонууга киргизүү жөнүндө – күчүн жоготту деп табылсын.

6. Ушул буйруктун аткарылышын көзөмөлүн өзүмө калтырам.

Об утверждении и введении в действие «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся допуска к полетам с RVSM», «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся обеспечения координации действий инспекторского состава Органа гражданской авиации» и «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся проведения экспертизы договора аренды ВС»

На основании приказа Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее – Государственное агентство) №12-108 от 26.05.2025г. «О переводе на английский язык и актуализации документов Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики в рамках подготовки к международным аудитам», а также в целях повышения эффективности взаимодействия с международными организациями,

повышения доступности и упрощения восприятия внутренней документации для международных аудиторов и партнеров, **приказываю:**

1. Утвердить и ввести в действие:

- «Инструкцию по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся допуска к полетам с RVSM» согласно Приложению №1;

- «Инструкцию по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся обеспечения координации действий инспекторского состава Органа гражданской авиации» согласно Приложению №2;

- «Инструкцию по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части проведения экспертизы договора аренды ВС» согласно Приложению №3.

2. Инструкции указанные в пункте 1 вступают в силу с момента подписания настоящего приказа.

3. Руководителям структурных подразделений принять к исполнению данные инструкции.

4. Делопроизводителю Государственного агентства М.Т. Тыналиевой довести настоящий приказ и новые приложения до сведения всех соответствующих отделов.

5. Признать утратившим силу приказ Государственного агентства №45 от 20.01.2025г. Об утверждении и введении в действие второй редакции «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики по допуску к полетам с RVSM», «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся обеспечения координации действий инспекторского состава Органа гражданской авиации» и «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся проведения экспертизы договора аренды воздушного судна»,

6. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Директордун орун басары



К.Т. Төлөгөнов

 <p>ГАГА Государственная Авиационная Транспортная Ассоциация Кыргызской Республики</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	0
		Редакция Revision	02

«APPROVED»
By the order of the
State Civil Aviation Agency under the
Cabinet of Ministers
of the Kyrgyz Republic
from « 30 » сентябрь 2025 year.
№ 03-181



«УТВЕРЖДЕНО»
Приложением № 1 к приказу
Государственного агентства гражданской
авиации при
Кабинете Министров
Кыргызской Республики
от « 30 » сентябрь 2025 года.
№ 03-181



Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся допуска воздушных судов к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов воздушного транспорта Кыргызской Республики

Instructions on Certification and Supervision Procedures for Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic regarding the Admission of Aircraft to Flight with Reduced Vertical Echelon Spacing (RVSM) of Air Transport Operators of the Kyrgyz Republic

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	0
		Редакция Revision	02

Введение Introduction

Настоящая Инструкция по допуску воздушных судов эксплуатантов воздушного транспорта Кыргызской Республики к полетам в условиях RVSM (далее – Инструкция) разработана в соответствии с учетом Стандартов и Рекомендуемой практики Международной организации гражданской авиации (ИКАО) в целях предоставления инспекторам органа гражданской авиации (далее - ОГА) инструкций о процессах, связанных с утверждением (первоначальной/периодической) эксплуатантов гражданских воздушных судов к выполнению полетов в условиях сокращенного минимума вертикального эшелонирования (RVSM) - 300 метров (1000 футов) между эшелонами 290 (8850 м.) и 410 (12500 м.) включительно, а также контролю и надзору за ними.

Целью данной Инструкции является предоставление инспекторам Органа гражданской авиации (далее-ОГА) инструкций о процессах, связанных с утверждением (первоначальной/периодической) эксплуатантов гражданских воздушных судов к выполнению полетов в условиях сокращенного минимума вертикального эшелонирования 300 метров (1000 футов) между эшелонами 290 (8850 м.) и 410 (12500 м.) включительно, а также контролю и надзору за ними.

RVSM обеспечивает дополнительные уровни полета между FL290 и FL410, что приводит к существенному снижению затрат на топливо и задержек в полете.

Требования настоящей Инструкции являются обязательными для инспекторов ОГА, участвующих в процессах, связанных с утверждением(первоначальной/периодической) эксплуатантов гражданских воздушных судов Кыргызской Республики к выполнению полетов в условиях RVSM, а также контролю и надзору за ними.

**Примечание: Английский перевод данного документа носит информационный характер и не является официальным переводом.*

**Note: The English version of this document is for informational purposes only and is not an official translation.*

This Instruction on the Approval of Aircraft for Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace by Air Transport Operators of the Kyrgyz Republic (hereinafter – the Instruction) has been developed in accordance with the Standards and Recommended Practices (SARPs) of the International Civil Aviation Organization (ICAO). Its purpose is to provide inspectors of the Civil Aviation Authority (hereinafter – CAA) with guidance on the processes related to the initial and recurrent approval of civil aircraft operators for conducting flights in RVSM airspace, where the vertical separation minimum is reduced to 300 meters (1,000 feet) between flight levels (FL) 290 (8,850 m) and FL410 (12,500 m), inclusive, as well as on the oversight and surveillance of such operations.

The objective of this Instruction is to provide CAA inspectors with instructions regarding the processes of initial and recurrent approval of civil aircraft operators for operations in RVSM airspace – 300 meters (1,000 feet) vertical separation between FL290 (8,850 m) and FL410 (12,500 m), inclusive – and the oversight and supervision of such operations.

RVSM provides additional flight levels between FL290 and FL410, which leads to significant reductions in fuel consumption and flight delays.

The requirements set forth in this Instruction are mandatory for all CAA inspectors involved in the processes of initial and recurrent approval of civil aircraft operators of the Kyrgyz Republic for RVSM operations, as well as for the oversight and supervision of such operations.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) AirspaceMinimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	0
		Редакция Revision	02

0.1 Ведомость по документу 0.1 Document Control Sheet

Название документа Document Title	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся по допуску воздушных судов к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов воздушного транспорта Кыргызской Республики</p> <p>Instructions on Certification and Supervision Procedures for Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic regarding the Admission of Aircraft to Flight with Reduced Vertical Echelon Spacing (RVSM) of Air Transport Operators of the Kyrgyz Republic</p>	
Разработано Developed by	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department	
Разработчик Developer	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department	
Введено в действие Enforced by	<input type="checkbox"/> Впервые Initial Issue	<input checked="" type="checkbox"/> Ревизия Revision
Распорядительный документ Directive Document	<p>Приказ Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики Об утверждении и введении в действие «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся допуска к полетам с RVSM», «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся обеспечения координации действий инспекторского состава Органа гражданской авиации» и «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся проведения экспертизы договора аренды ВС»</p> <p>№ _____ от _____ 2025 г.</p> <p>Order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic Approval and enactment of the "Instructions on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding Admission to RVSM Flight", "Instructions on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic</p>	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	0
		Редакция Revision	02

	Regarding Coordination of Civil Aviation Authority Inspectors" and "Instructions on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding Hourly Flight". № _____ dated _____ 2025.	
Дата введения в действие Date of Entry into Force	« _____ » _____ 2025 год. « _____ » _____ 2025 year.	
Место хранения контрольного экземпляра Location of the Master Copy	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department	
Периодичность пересмотра Review Frequency	Один раз в год Once a year	
Ведомость по копии документа Document Copy Register		
Статус экземпляра Copy Status	Контрольный Controlled <input type="checkbox"/>	Рабочий Working <input type="checkbox"/>
Порядковый номер Serial Number		
Держатель экземпляра Copy Holder		
Ответственный за ведение экземпляра Person Responsible for Maintaining the Copy		

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	0
		Редакция Revision	02

0.2 Содержание

0.2 Table of Contents

Введение.....	2
Introduction.....	2
0.1 Ведомость по документу	3
0.1 Document Control Sheet	3
0.2 Содержание	5
0.2 Table of Contents	5
0.3 Перечень владельцев документа	7
0.3 List of Document Holders.....	7
0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений	8
0.4 Responsible Unit for Amendments and Additions.....	8
0.5 Актуальность страниц	8
0.5 Currency of Pages	8
0.6 Изменения и дополнения	8
0.6 Amendments and Additions	8
0.7 Область действия	9
0.7 Scope.....	9
0.8 Связанные документы	10
0.8 Related Documents	10
0.9 Нормативные ссылки	11
0.9 Normative References.....	11
0.10 Термины и определения	11
0.10 Terms and Definitions	11
0.11 Сокращение.....	13
0.11 Abbreviations	13
0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий.....	15
0.12 List of Current Pages and Revision Record	15
0.13 Лист регистрации проверок, изменений и дополнений	18
0.13 Record of Reviews, Amendments, and Addenda	18
1. Общие положения	19
1. General Provisions	19
2. Этапы работ по допуску воздушных судов и эксплуатантов к полетам с RVSM	21
2. Stages of Approval Process for Aircraft and Operators for RVSM Operations	21
2.1 Процедура взаимодействия в процессе выдачи разрешения на выполнение полетов в зоне RVSM	21
2.1 Procedure for Coordination in the Process of Granting Authorization for Operations in RVSM Airspace.....	21
2.2 Этап 1. Поддачи заявления и оценки документации.....	22
2.2 Stage 1. Submission of Application and Document Evaluation.....	22
2.3 Этап 2. Демонстрация и инспекции	22
2.3 Phase 2. Demonstrations and Inspections.....	22
2.4 Этап 3. Выдача разрешения на выполнение полетов в зоне RVSM	23
2.4 Phase 3. Issuance of Authorization for RVSM Operations.....	23
3. Одобрение типа воздушного судна к полетам с RVSM	25
3. Approval of the aircraft type for RVSM operations	25

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	0
		Редакция Revision	02

4. Требования к воздушным судам и эксплуатантам для допуска к полетам с RVSM.....	28
4. Requirements for Aircraft and Operators for Authorization to Conduct RVSM Flights	28
5. Процедура получения допуска воздушного судна к полетам с RVSM	31
5. Procedure for Obtaining Aircraft Authorization for RVSM Operations	31
6. Процедура получения допуска эксплуатанта к полетам с RVSM.....	32
6. Procedure for Obtaining Operator Authorization for RVSM Operations	32
7. Контроль характеристик выдерживания высоты	37
7. Monitoring of Altitude-Keeping Performance	37
8. Прекращение действия допуска воздушных судов и эксплуатантов к полетам с RVSM	38
8. Revocation of Aircraft and Operator Authorization for RVSM Operations.....	38
Форма 1	40
Form 1	40
Форма 2	41
Form 2	41
Форма 3	42
Form 3	42
Форма 4	43
Form 4	43
Форма 5	44
Form 5	44
Форма 6	46
Form 6	46
Приложение 1.....	48
Appendix 1.....	48
Приложение 2.....	51
Appendix 2.....	51

 <p>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	0
		Редакция Revision	02

0.3 Перечень владельцев документа

0.3 List of Document Holders

Регистрационный номер экземпляра Copy Registration Number	Статус Status	Формат Format	Владелец экземпляра Copy Owner	Дата получения Date of Receipt	Подпись Signature
1	Контрольный Master Copy	Бумажный / Электронный Hard copy / Electronic	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department		
2	Контрольный Master Copy	Бумажный / Электронный Hard copy / Electronic	Канцелярия Chancellery		
3	Контрольный Master Copy	Бумажный / Электронный Hard copy / Electronic	Отдел мониторинга качества и системы управления безопасности полетов Quality Monitoring and		
4	Копия Copy	Бумажный / Электронный Hard copy / Electronic	Управление поддержания летной годности- Airworthiness Management Department		
5	Копия Copy	Бумажный / электронный Hard copy / Electronic	Управление сертификации авиационного персонала Aviation Personnel Certification Department		
6	Копия Copy	Бумажный/ Электронный Hard copy / Electronic	Отдел авиационной безопасности Aviation Security Department		

 <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	0
		Редакция Revision	02

0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений 0.4 Responsible Unit for Amendments and Additions

Ответственным за внесение изменений и дополнений в настоящую Инструкцию является Управление летной эксплуатации

Контактная информация:

Телефон/факс: 0312 25-15-59

Электронная почта: alimov@caa.kg

The department responsible for making amendments and additions to this Instruction is the Flight Operations Department.

Contact information:

Phone/Fax: +996 312 25-15-59

Email: alimov@caa.kg

0.5 Актуальность страниц 0.5 Currency of Pages

Все действующие страницы документа должны быть включены в **Перечень действующих страниц** с указанием их номера, номера ревизии и даты вступления в силу. Если номер страницы, номер ревизии или дата вступления в силу не совпадают с информацией, указанной в **Перечне действующих страниц и регистрации изменений**, такие страницы считаются недействительными, их использование запрещено, и они подлежат немедленному изъятию из документа.

All current pages of the document must be included in the **List of Current Pages**, indicating their page number, revision number, and effective date.

If the page number, revision number, or effective date do not match the information specified in the **List of Current Pages and the Revision Register**, such pages shall be considered invalid, their use is prohibited, and they must be immediately removed from the document.

0.6 Изменения и дополнения 0.6 Amendments and Additions

Изменения и дополнения в настоящую Инструкцию вносятся в случае:

- Внесения изменений в нормативные документы ГАГА КР;
- Совершенствования производственных процессов;
- Результатов проведенных инспекций и аудитов;
- Расследования авиационных происшествий и инцидентов;
- Научных исследований и рекомендованной практики в области безопасности полетов, авиационной безопасности и качества.

Правом внесения поправок, изменений и дополнений в Инструкцию обладает Управление летной эксплуатации. Начальник Управления летной эксплуатации определяет ответственного

Amendments and additions to this Instruction are made in the following cases:

- Changes to the regulatory documents of the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic (SCAA KR);
- Improvement of operational processes;
- Results of conducted inspections and audits;
- Investigation of aviation accidents and incidents;
- Scientific research and recommended practices in the fields of flight safety, aviation security, and quality.

The Flight Operations Department holds the authority to make amendments, changes, and additions to this Instruction. The Head of the Flight Operations Department

	<p align="center">Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p align="center">Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	0
		Редакция Revision	02

инспектора с учетом его компетенции и опыта в соответствующей области, который отвечает за внесение изменений и дополнений в настоящую Инструкцию. Для этого необходимо предварительное письменное представление замечаний, предложений и пожеланий от заинтересованных сторон. Все поступившие поправки будут тщательно проанализированы, и при необходимости зарегистрированы с внесением записи в «Лист регистрации поправок, изменений и дополнений документа».

0.7 Область действия

0.7 Scope

Настоящая инструкция применяется к всем эксплуатантам воздушного транспорта Кыргызской Республики, осуществляющим полеты в воздушном пространстве, где предусмотрено использование сокращенного интервала вертикального эшелонирования (RVSM). Инструкция охватывает следующие аспекты:

1. Типы воздушных судов: Все воздушные суда, зарегистрированные в Кыргызской Республике, которые соответствуют требованиям RVSM.
2. Эксплуатанты: Все юридические и физические лица, осуществляющие эксплуатацию воздушных судов, включая авиакомпании, чартерные операторы и частных владельцев.
3. Маршруты: Полеты, выполняемые в воздушном пространстве, где установлены минимальные требования к вертикальному эшелонированию, включая международные и внутренние маршруты.
4. Требования к оборудованию: Все воздушные суда должны быть оснащены соответствующими системами навигации и высотомерами, которые соответствуют стандартам RVSM.
5. Квалификация экипажа: Экипажи воздушных судов должны пройти соответствующее обучение и сертификацию для

appoints a responsible inspector, considering their competence and experience in the relevant field, who is accountable for making amendments and additions to this Instruction. For this purpose, a prior written submission of comments, proposals, and recommendations from interested parties is required. All submitted amendments will be thoroughly reviewed and, if necessary, recorded with an entry in the "**Register of Amendments, Changes, and Additions to the Document.**"

This Instruction applies to all air transport operators of the Kyrgyz Republic conducting flights in airspace where Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) is implemented.

The Instruction covers the following aspects:

1. Types of Aircraft: All aircraft registered in the Kyrgyz Republic that meet RVSM requirements.
2. Operators: All legal entities and individuals operating aircraft, including airlines, charter operators, and private owners.
3. Routes: Flights conducted in airspace where minimum vertical separation requirements apply, including both international and domestic routes.
4. Equipment Requirements: All aircraft must be equipped with appropriate navigation systems and altimeters that comply with RVSM standards.
5. Crew Qualification: Aircraft crews must undergo appropriate training and

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	0
		Редакция Revision	02

выполнения полетов в условиях RVSM.

6. Процедуры допуска: Описание процедур получения допуска к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования, включая проверку соответствия требованиям и периодические инспекции, а также – контрольные чек-листы для надзора за поддержанием данного допуска.

7. Мониторинг и контроль: Установление механизмов мониторинга и контроля за соблюдением требований RVSM в процессе эксплуатации воздушных судов.

certification to conduct flights under RVSM conditions.

6. Approval Procedures: Description of procedures for obtaining approval for flights in Reduced Vertical Separation Minimum airspace, including conformity checks, periodic inspections, and control checklists for oversight of maintaining such approval.

7. Monitoring and Control: Establishment of mechanisms for monitoring and ensuring compliance with RVSM requirements during aircraft operations.

0.8 Связанные документы

0.8 Related Documents

Номер Number	Наименование Title
SCAA-OPS-GM-01	Руководство по выдаче сертификата эксплуатанта Manual for Issuance of Operator Certificate
SCAA-OPS-GM-02	Руководство по процедурам продления сертификата эксплуатанта Manual for Procedures of Operator Certificate Renewal
SCAA-PEL-PRG-01	Типовые программы профессиональной подготовки авиационного персонала, участвующего в обеспечении безопасности полетов КР Standard Training Programs for Aviation Personnel Involved in Flight Safety of the Kyrgyz Republic
SCAA-OPS-GM-09	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушного транспорта Кыргызской Республики в части, касающейся утверждения Руководства по производству полётов. Instruction on Procedures for Certification and Oversight of Air Transport Operators of the Kyrgyz Republic Regarding Approval of the Operations Manual
SCAA-AIR-PRC-18	Процедура утверждения Программ технического обслуживания воздушных судов эксплуатантов Кыргызской Республики Procedure for Approval of Aircraft Maintenance Programs for Operators of the Kyrgyz Republic
SCAA-QMS-STD-02	Стандарт по разработке нормативных документов Государственного агентства. Standard for the Development of Regulatory Documents of the State Civil Aviation Agency.

	<p align="center">Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p align="center">Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	0
		Редакция Revision	02

0.9 Нормативные ссылки

0.9 Normative References

Настоящая Инструкция разработана с учетом требований и рекомендаций следующих документов, стандартов и рекомендуемых практик:

Воздушное законодательство Кыргызской Республики:

- Воздушный Кодекс Кыргызской Республики;
- Авиационные правила Кыргызской Республики.

Инструктивный материал:

- Часть I. Приложение 6 ИКАО к Конвенции о международной гражданской авиации;
- Часть II. Приложение 6 ИКАО к Конвенции о международной гражданской авиации;
- ICAO Doc 9937 - Эксплуатационные правила и практика для региональных контрольных агентств в отношении применения минимума вертикального эшелонирования 300 м (1000 фут) между ЭП 290 и ЭП 410 включительно;
- ICAO Doc 9574 - Руководство по применению минимума вертикального эшелонирования 300 м (1000 фут) между ЭП 290 и ЭП 410 включительно;
- ICAO Doc 7030 - Региональные дополнительные процедуры;
- ICAO EUR Doc 034 - Руководство по непрерывному мониторингу безопасности полетов в воздушном пространстве RVSM европейского региона ИКАО;
- RMA procedures / links / forms - <http://rma-eurasia.ru/downloads.html>.

This Instruction has been developed taking into account the requirements and recommendations of the following documents, standards, and recommended practices:

Aviation Legislation of the Kyrgyz Republic:

- Air Code of the Kyrgyz Republic;
- Aviation Rules of the Kyrgyz Republic.

Instructional Materials:

- Part I, Annex 6 to the ICAO Convention on International Civil Aviation;
- Part II, Annex 6 to the ICAO Convention on International Civil Aviation;
- ICAO Doc 9937 – Operational Rules and Practices for Regional Monitoring Agencies regarding the application of the 300 m (1000 ft) vertical separation minimum between FL290 and FL410 inclusive;
- ICAO Doc 9574 – Manual on the Application of the 300 m (1000 ft) Vertical Separation Minimum between FL290 and FL410 inclusive;
- ICAO Doc 7030 – Regional Supplementary Procedures;
- ICAO EUR Doc 034 – Manual on Continuous Monitoring of Flight Safety in RVSM Airspace of the ICAO European Region;
- RMA procedures / links / forms – <http://rma-eurasia.ru/downloads.html>.

0.10 Термины и определения

0.10 Terms and Definitions

В настоящей Инструкции, применены следующие термины с соответствующими определениями

Доказательная документация – Документы,

The following terms with their corresponding definitions are used in this Instruction:

Evidence Documentation – Documents

	<p align="center">Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p align="center">Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	0
		Редакция Revision	02

подтверждающие соответствие воздушного судна и эксплуатанта установленным требованиям.

Документ, документированная информация – зафиксированная на материальном носителе информация с реквизитами, позволяющими ее идентифицировать.

Заявка на допуск – Официальное обращение эксплуатанта в органы гражданской авиации для получения разрешения на выполнение полетов в условиях RVSM.

Инспекторская проверка – Процесс проверки воздушного судна или эксплуатанта на соответствие установленным требованиям.

Контроль характеристик выдерживания высоты – Программа мониторинга, направленная на оценку способности воздушных судов точно соблюдать заданную высоту в условиях RVSM.

Периодическая инспекция – Регулярные проверки, проводимые для поддержания соответствия требованиям.

Процедура сертификации – Официальный процесс, включающий проверку и утверждение воздушного судна или эксплуатанта для выполнения полетов.

Сертификат летной годности – Официальный документ, подтверждающий соответствие воздушного судна требованиям безопасности и его пригодность к эксплуатации.

Систематическая погрешность – Постоянная ошибка, возникающая из-за неисправностей или особенностей измерительного оборудования.

Сокращение интервала вертикального эшелонирования – Установленный минимальный интервал высоты между воздушными судами в воздушном пространстве RVSM (300 м или 1000 футов).

Суммарная погрешность – Общая ошибка системы измерения высоты, включающая систематическую погрешность и случайные отклонения.

Требование – Потребность или ожидание, которое установлено, обычно предполагается или является обязательным.

Чек-лист соответствия – Список требований

confirming the compliance of the aircraft and operator with established requirements.

Document, Documented Information – Information recorded on a physical medium with attributes allowing its identification.

Application for Approval – An official request from the operator to the civil aviation authorities for permission to conduct flights under RVSM conditions.

Inspector's Check – The process of inspecting the aircraft or operator for compliance with established requirements.

Height Keeping Performance Monitoring – A monitoring program aimed at assessing the aircraft's ability to accurately maintain the assigned altitude under RVSM conditions.

Periodic Inspection – Regular inspections conducted to maintain compliance with requirements.

Certification Procedure – The official process including verification and approval of the aircraft or operator to conduct flights.

Certificate of Airworthiness – An official document confirming the aircraft's compliance with safety requirements and its fitness for operation.

Systematic Error – A consistent error caused by faults or characteristics of the measuring equipment.

Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) – The established minimum vertical separation between aircraft in RVSM airspace (300 meters or 1000 feet).

Total Error – The overall error of the altitude measurement system, including systematic error and random deviations.

Requirement – A need or expectation that is established, generally assumed, or mandatory.

Compliance Checklist – A list of

 <p>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	0
		Редакция Revision	02

для проверки соответствия объектов установленным нормам.

ЭП (Эшелон полета) – Условный уровень полета, измеряемый от стандартного атмосферного давления (1013,25 гПа).

Этапы сертификации – Последовательные шаги в процессе сертификации (например, подача заявки, демонстрация соответствия, утверждение).

requirements used to verify conformity of objects to established standards.

Flight Level (FL) – A standard pressure altitude measured from the standard atmospheric pressure of 1013.25 hPa.

Certification Stages – Sequential steps in the certification process (e.g., application submission, demonstration of compliance, approval).

0.11 Сокращение 0.11 Abbreviations

Сокращение / Abbreviation	Определение / Definition
AAD	Отклонение от назначенной высоты Assigned Altitude Deviation
AFTN	Авиационная фиксированная телекоммуникационная сеть Aeronautical Fixed Telecommunication Network
ASE	Ошибка системы альтиметрии Altimetry System Error
GMU	Газоизмерительный блок Gas Measurement Unit
HMU/АНМС	Блок контроля технического состояния / Система мониторинга состояния воздушного судна Health Monitoring Unit / Aircraft Health Monitoring System
LTHM	Руководство по нагрузке и балансировке Load and Trim Handling Manual
MEL	Минимальный перечень оборудования Minimum Equipment List
MMR	Многорежимный приемник Multi-Mode Receiver
RMA	Региональное агентство мониторинга Regional Monitoring Agency
RPT	Коррекция ошибки положения Position Error Correction
RVSM	Сокращенный минимальный вертикальный интервал эшелонирования Reduced Vertical Separation Minimum
SSEC/PEC	Коррекция ошибки статического источника / Коррекция ошибки положения Static Source Error Correction / Position Error Correction
TVE	Суммарная вертикальная ошибка Total Vertical Error
BC	Воздушное судно

 <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Корейской Республики</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	0
		Редакция Revision	02

	Aircraft
ОГА САА	Орган гражданской авиации Civil Aviation Authority
ОВД АТО	Организация воздушного движения Air Traffic Organization
ОПЛГ AMD	Отдел поддержания летной годности Airworthiness Maintenance Department
РПП ОМ	Руководство по производству полетов Operations Manual
УВД АТМ	Управление воздушным движением Air Traffic Management
ЭП FL	Эшелон полета Flight Level

 <p>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	0
		Редакция Revision	02

0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий

0.12 List of Current Pages and Revision Record

Номер раздела Section Number	Номер страницы Page Number	Номер ревизии Revision Number	Действует с: Effective from:
Раздел 0 Section 0	1	00	
Раздел 0 Section 0	2	00	
Раздел 0 Section 0	3	00	
Раздел 0 Section 0	4	00	
Раздел 0 Section 0	5	00	
Раздел 0 Section 0	6	00	
Раздел 0 Section 0	7	00	
Раздел 0 Section 0	8	00	
Раздел 0 Section 0	9	00	
Раздел 0 Section 0	10	00	
Раздел 0 Section 0	11	00	
Раздел 0 Section 0	12	00	
Раздел 0 Section 0	13	00	
Раздел 0 Section 0	14	00	
Раздел 0 Section 0	15	00	
Раздел 0 Section 0	16	00	
Раздел 0 Section 0	17	00	
Раздел 0 Section 0	18	00	
Раздел 1 Section 1	19	00	
Раздел 1 Section 1	20	00	
Раздел 2	21	00	

 <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	0
		Редакция Revision	02

Section 2			
Раздел 2 Section 2	22	00	
Раздел 2 Section 2	23	00	
Раздел 2 Section 2	24	00	
Раздел 3 Section 3	25	00	
Раздел 3 Section 3	26	00	
Раздел 3 Section 3	27	00	
Раздел 4 Section 4	28	00	
Раздел 4 Section 4	29	00	
Раздел 4 Section 4	30	00	
Раздел 5 Section 5	31	00	
Раздел 6 Section 6	32	00	
Раздел 6 Section 6	33	00	
Раздел 6 Section 6	34	00	
Раздел 6 Section 6	35	00	
Раздел 6 Section 6	36	00	
Раздел 7 Section 7	37	00	
Раздел 8 Section 8	38	00	
Раздел 8 Section 8	39	00	
Форма 1 Form 1	40	00	
Форма 2 Form 2	41	00	
Форма 3 Form 3	42	00	
Форма 4 Form 4	43	00	
Форма 5 Form 5	44	00	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	0
		Редакция Revision	02

Form 5			
Форма 5 Form 5	45	00	
Форма 6 Form 6	46	00	
Форма 6 Form 6	47	00	
Приложение 1 Appendix 1	48	00	
Приложение 1 Appendix 1	49	00	
Приложение 1 Appendix 1	50	00	
Приложение 2 Appendix 2	51	00	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	1
		Редакция Revision	02

1. Общие положения

1. General Provisions

1.1 Воздушные суда и эксплуатанты должны соответствовать требованиям, предъявляемым к воздушным судам и эксплуатантам для полетов в воздушном пространстве с RVSM (далее - к полетам с RVSM) и получить допуск к полетам с RVSM.

1.2 Эксплуатант запрашивает допуск (утверждение) к полетам с RVSM и представляет доказательства того, что:

- воздушные суда, для которых запрашивается допуск к полетам с RVSM, имеют навигационные характеристики, требуемые для полетов с RVSM;

- эксплуатанты ввели правила, касающиеся практики и программ поддержания летной годности (техническое обслуживание и ремонт);

- эксплуатанты ввели для летных экипажей правила полетов в воздушном пространстве с RVSM, характерные для предполагаемых регионов полета.

1.3 Допуск воздушного судна и эксплуатанта к полетам в пространстве с RVSM не ограничивается каким-либо конкретным регионом. Допуск действует во всем мире при условии, что любые эксплуатационные правила, характерные для какого-либо определенного региона будут изложены для экипажа воздушного судна в РПП.

1.4 Допуск выдается сроком на два года и является действительным при наличии действующего сертификата летной годности воздушного судна и продлевается при предоставлении эксплуатантом соответствующей доказательной документации.

1.5 Допуск или продление допуска на выполнение полетов с RVSM воздушному судну и эксплуатанту выдает Орган гражданской авиации (далее ОГА). ОГА приостанавливает или прекращает действия допуска эксплуатанта или воздушного судна к полетам с RVSM в случае выявления несоответствия установленным требованиям.

1.1 Aircraft and operators must comply with the requirements applicable to aircraft and operators for operations within RVSM airspace (hereinafter referred to as RVSM operations) and obtain approval for RVSM operations.

1.2 The operator requests approval (authorization) for RVSM operations and provides evidence that:

- the aircraft for which RVSM approval is requested possess the navigation performance required for RVSM operations;

- the operators have implemented policies related to airworthiness maintenance practices and programs (maintenance and repair);

- the operators have established procedures for flight crews regarding RVSM airspace operations specific to the intended regions of flight.

1.3 The approval of an aircraft and operator for operations within RVSM airspace is not limited to any specific region. The approval is valid worldwide, provided that any operational rules specific to a particular region are included in the Operations Manual (OM) for the aircraft crew.

1.4 The approval is issued for a period of two years and remains valid provided that the aircraft has a valid airworthiness certificate. It may be extended upon submission of appropriate supporting documentation by the operator.

1.5 The approval or extension of approval for RVSM operations for an aircraft and operator is granted by the Civil Aviation Authority (CAA). The CAA shall suspend or revoke the RVSM approval of the operator or aircraft in the event of non-compliance with the established requirements.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	1
		Редакция Revision	02

1.6 ОГА назначает уполномоченных представителей, которые взаимодействует с эксплуатантами и Региональным мониторинговым агентством (далее – РМА) Евразия, на постоянной основе обмениваются данными о выданных (отозванных) допусках воздушных судов и эксплуатантов к полетам в пространстве с RVSM, а также рассматривают случаи невыполнения эксплуатантами требований по участию в программе контроля и результаты контроля характеристик точности выдерживания высоты.

1.7 Ответственность за своевременную организацию работ по подготовке воздушного судна и эксплуатанта к полетам с RVSM и поддержанию летной годности воздушных судов возлагается на руководство эксплуатанта.

1.6 The Civil Aviation Authority (CAA) appoints authorized representatives who liaise with operators and the Regional Monitoring Agency (RMA) Eurasia. These representatives maintain continuous communication regarding issued (or revoked) RVSM operation approvals for aircraft and operators, and also review cases of operator non-compliance with participation requirements in monitoring programs and the results of altitude-keeping performance monitoring.

1.7 The responsibility for the timely organization of preparations for RVSM operations and for maintaining the airworthiness of the aircraft lies with the operator's management.

 <p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
	Глава Chapter	2
	Редакция Revision	02

2. Этапы работ по допуску воздушных судов и эксплуатантов к полетам с RVSM 2. Stages of Approval Process for Aircraft and Operators for RVSM Operations

Получение допуска к полетам с RVSM предусматривает следующие этапы:

- одобрение типа воздушного судна к полетам с RVSM;
- подготовка экземпляра воздушного судна и эксплуатанта для обеспечения выполнения требований к полетам с RVSM;
- получение допуска воздушного судна к полетам с RVSM;
- получение допуска эксплуатанта к полетам с RVSM;
- осуществление контроля характеристик выдерживания высоты полета.

The process of obtaining approval for RVSM operations includes the following stages:

- Approval of the aircraft type for RVSM operations;
- Preparation of the specific aircraft and the operator to ensure compliance with RVSM requirements;
- Obtaining RVSM approval for the aircraft;
- Obtaining RVSM approval for the operator;
- Implementation of height-keeping performance monitoring.

2.1 Процедура взаимодействия в процессе выдачи разрешения на выполнение полетов в зоне RVSM 2.1 Procedure for Coordination in the Process of Granting Authorization for Operations in RVSM Airspace

2.1.1 Организацию взаимодействия в процессе выдачи разрешения на выполнение полетов в зоне RVSM проводит Управление летной эксплуатации (далее УЛЭ) ОГА.

Начальник УЛЭ, который является председателем комиссии по сертификации (далее ПК) назначает ответственного за выдачу разрешения на выполнение полетов в зоне RVSM из числа инспекторов УЛЭ, который организует взаимодействие между отделами и членами комиссии в процессе выдачи разрешения на выполнение полетов в зоне RVSM, а именно инспекторами, ответственными за одобрение летной годности воздушного судна и за одобрение подготовки и обучения авиационного персонала.

Процесс выдачи разрешения на выполнение полетов в зоне RVSM проводится в течение сертификации эксплуатанта, а также, когда эксплуатант продлевает АОС и повторно получает эксплуатационные спецификации, при этом включает следующие этапы:

2.1.1 The coordination of the process for granting authorization to operate in RVSM airspace is carried out by the Flight Operations Department (hereinafter referred to as FOD) of the Civil Aviation Authority (CAA).

The Head of FOD, who acts as the chairman of the Certification Commission (hereinafter referred to as CC), appoints a person responsible for issuing the authorization to operate in RVSM airspace from among the FOD inspectors. This person organizes coordination between departments and commission members involved in the authorization process, namely inspectors responsible for approving the airworthiness of the aircraft and for approving the training and qualification of aviation personnel.

The process of granting authorization to operate in RVSM airspace takes place during the certification of the operator, as well as when the operator renews the Air Operator Certificate (AOC) and reissues the operational specifications. This process includes the

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	2
		Редакция Revision	02

- 1) этап подачи заявления и оценки документации;
- 2) этап демонстрации и инспекции;
- 3) этап выдачи разрешения на выполнение полетов в зоне RVSM;

following stages:

- 1) Submission of application and document evaluation stage;
- 2) Demonstration and inspection stage;
- 3) Issuance of authorization to operate in RVSM airspace stage.

2.2 Этап 1. Подачи заявления и оценки документации.

2.2 Stage 1. Submission of Application and Document Evaluation.

2.2.1 Основанием для начала процесса выдачи разрешения на выполнение полетов в зоне RVSM служит заявление. Заявление эксплуатант подает в виде письма, в котором указывается:

- название эксплуатанта;
- адрес и номер телефона;
- тип воздушного судна и его регистрационный и заводской номер.

Также указывается перечень документов, (содержание заявления эксплуатанта).

2.2.2 При отсутствии или наличии замечаний по заявлению и предоставленным документам, назначенный инспектор Органа гражданской авиации подготавливает письмо за подписью директора (заместителя) ОГА, на имя эксплуатанта (заявителя) с подтверждением получения (при наличии с указанием замечаний) и принятия официального заявления.

2.2.3 Анализ документов. При условии успешной оценки документации, назначенный инспектор Органа гражданской авиации информирует эксплуатанта (заявителя) о завершении оценки документов и переходу к следующему этапу.

2.3 Этап 2. Демонстрация и инспекции

2.3 Phase 2. Demonstrations and Inspections

2.3.1 В ходе официальной инспекторской проверки с участием специалистов Органа гражданской авиации эксплуатант демонстрирует, каким образом обеспечивается

2.2.1 The basis for starting the process of issuing permission to operate flights in the RVSM airspace is the application. The operator submits the application in the form of a letter, which includes:

- the name of the operator;
- address and phone number;
- type of aircraft and its registration and serial number.

The list of documents (content of the operator's application) is also indicated.

2.2.2 If the application and submitted documents are complete, the assigned inspector of the Civil Aviation Authority prepares a letter signed by the Director (or Deputy) of the CAA addressed to the operator (applicant), confirming receipt and acceptance of the official application. If during the quantitative assessment of the provided documents the inspector identifies any mishap, a letter is sent to the operator with comments regarding the identified issues.

2.2.3 Document analysis. Upon successful evaluation of the documentation, the assigned inspector of the Civil Aviation Authority informs the operator (applicant) about the completion of the document assessment and the transition to the next stage.

2.3.1 During the official inspection involving Civil Aviation Authority (CAA) specialists, the operator demonstrates how compliance with the requirements is ensured.

 <p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
	Глава Chapter	2
	Редакция Revision	02

соблюдение требований.

2.3.2 При завершении инспекции назначенные инспектора проводят следующую работу:

- анализирует наблюдения, выводы инспекции и любую другую информацию, собранную в ходе данной инспекции и соответствующую его целям;
- анализирует выявленные несоответствия и уведомления;
- проверяет все заполненные контрольные карты (соответствие с инструкцией заполнения), в случае обнаружения недостатков или отклонения от стандартов, требует устранения от соответствующего члена комиссии;
- оформляет акт по результатам сертификации, принимая во внимание все выявленные недостатки в процессе проведения сертификации;
- определяет сроки исполнения и оформляет Инспекторское предписание с указанием недостатков;
- подготавливает рекомендации директору (заместителю) Органа гражданской авиации для принятия решения о выдаче разрешения на выполнение полетов в зоне RVSM.

2.3.2 Upon completion of the inspection, the designated inspectors carry out the following tasks:

- Analyze the observations, inspection findings, and any other information collected during the inspection that is relevant to its objectives;
- Review identified non-conformities and notifications;
- Verify all completed checklists (for compliance with the instructions for completion); in case of deficiencies or deviations from standards, require corrections from the responsible commission member;
- Prepare a certification report, taking into account all deficiencies identified during the certification process;
- Determine deadlines for corrective actions and issue an Inspection Directive indicating the identified deficiencies;
- Prepare recommendations for the Director (or Deputy Director) of the Civil Aviation Authority regarding the decision to grant authorization for RVSM operations.

2.4 Этап 3. Выдача разрешения на выполнение полетов в зоне RVSM

2.4 Phase 3. Issuance of Authorization for RVSM Operations

2.4.1 После успешного завершения официальной инспекторской проверки орган ГА выдает утверждение в форме:

- a) эксплуатационной спецификации, связанной с СЭ;
- б) соответствующей записи в сертификате летной годности.

2.4.2 Выдача разрешения на выполнение полетов в зоне RVSM происходит после проведения процедуры сертификации эксплуатанта. В этом случае заявление на выполнение полетов в зоне RVSM оформляется в общем заявлении на получение (продление)

2.4.1 Following the successful completion of the official inspection, the Civil Aviation Authority issues the approval in the form of:

- a) An operations specification related to RVSM;
- b) An appropriate entry in the Airworthiness Certificate.

2.4.2 The issuance of authorization for RVSM operations is carried out after the operator certification procedure has been completed. In this case, the application for RVSM operations is included as part of the general application for the issuance (or

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	2
		Редакция Revision	02

сертификата эксплуатанта.

renewal) of the Air Operator Certificate (AOC).

2.4.3 Процесс выдачи разрешения на выполнение полетов в зоне RVSM в любом случае завершается выполнением соответствующей записи в эксплуатационных спецификациях.

2.4.3 The process of issuing authorization for RVSM operations is, in all cases, concluded by making the corresponding entry in the operations specifications.

 <p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
	Глава Chapter	3
	Редакция Revision	02

3.Одобрение типа воздушного судна к полетам с RVSM 3.Approval of the aircraft type for RVSM operations

Требования к составу оборудования и техническим характеристикам средств вертикального эшелонирования при одобрении типа на воздушные суда.

Requirements for Equipment Composition and Technical Specifications of Vertical Separation Systems for Type Certification of Aircraft

3.1 Требования к составу оборудования для обеспечения полетов по эшелонам.

Каждое воздушное судно должно быть оборудовано:

- не менее чем 3-мя независимыми трактами измерения высоты, из которых не менее 2-х должны быть обеспечены средствами автоматического контроля.

В состав каждого из двух основных трактов измерения высоты должны входить:

- приемник восприятия статического давления, обеспеченный защитой от обледенения, если он установлен в месте, подверженном обледенению;

- средства измерения и индикации барометрической высоты, обеспечивающие индикацию текущей высоты в метрах и футах на приборной доске экипажа, информацию для автоматической передачи данных на землю об индицируемой высоте; автоматическую компенсацию погрешностей приемника статического давления (при необходимости);

- средствами выставки высоты заданного эшелона полета, контроля и сигнализации отклонения от высоты заданного эшелона;

- самолетным ответчиком, обеспечивающим передачу в службу управления воздушным движением данных об абсолютной барометрической высоте (если установлен одноканальный самолетный ответчик, то должна быть обеспечена возможность его переключения на любую из основных систем измерения высоты);

- средством, обеспечивающим выдачу информации для автоматического выдерживания заданной высоты эшелона;

- системой автоматического выдерживания заданной абсолютной высоты полета.

3.1 Requirements for Equipment Composition to Ensure Flights by Flight Levels

Each aircraft must be equipped with:

- no fewer than 3 independent altitude measurement channels, of which at least 2 must be equipped with automatic control means.

Each of the two main altitude measurement channels must include:

- a static pressure sensing receiver, equipped with anti-icing protection if installed in a location subject to icing;

- means of measuring and indicating barometric altitude, providing indication of the current altitude in meters and feet on the crew instrument panel, information for automatic transmission of indicated altitude to the ground, automatic compensation of errors of the static pressure receiver (if necessary);

- means for setting the altitude of the assigned flight level, monitoring and signaling deviation from the assigned flight level altitude;

- an aircraft transponder providing transmission to air traffic control of absolute barometric altitude data (if a single-channel aircraft transponder is installed, it must be possible to switch it to any of the main altitude measurement systems);

- means providing data output for automatic maintenance of the assigned flight level altitude;

- a system for automatic maintenance of the assigned absolute flight altitude.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	3
		Редакция Revision	02

3.2 Требования к техническим характеристикам средств вертикального эшелонирования (далее - СВЭ) в отношении групп воздушных судов номинально одинаковой конструкции и изготовления с точки зрения всех элементов, способных повлиять на точность выдерживания относительной высоты:

3.2.1 Систематическая погрешность измерения высоты должна быть в пределах ± 25 м (± 80 футов).

3.2.2 Суммарная погрешность системы измерения высоты (систематическая погрешность плюс три средних квадратических отклонения погрешности измерения высоты) должна быть не более 60 м (200 футов) в полном диапазоне режимов эксплуатации в условиях RVSM, а для воздушных судов, заявка на сертификацию которых подана до 01.01.2000, - не более 75 м (245 футов).

3.2.3 Номинальная величина порога срабатывания сигнализации отклонения от высоты заданного эшелона не должна превышать 60 м (200 футов), а для воздушных судов, заявка на сертификацию которых подана до 01.01.1997г - 90 м (300 футов). Погрешность срабатывания сигнализации не должна превышать ± 20 м. (± 65 футов).

3.2.4 Дискретность выставки заданного эшелона должна быть 10 м. при выдерживании заданного эшелона в метрах и 100 футов при выдерживании заданного эшелона в футах

3.2.5 Выдерживание высоты системой автоматического управления в пределах ± 20 м (± 65 футов) при отсутствии турбулентности и порывов ветра;

3.2.6 Кратковременное отклонение по абсолютной высоте при смене эшелона не должно превышать 45 м (150 футов);

3.2.7 В отношении воздушных судов, характеристики планера и комплект системы измерения высоты, которых являются уникальными, и поэтому не могут быть классифицированы в качестве относящихся к какой-либо группе воздушных судов, упомянутой в п.3.2, возможности выдерживания

3.2 Requirements for Technical Characteristics of Vertical Separation Means (hereinafter – VSM) regarding Groups of Aircraft of Nominally Identical Design and Manufacture, with Respect to All Elements Affecting the Accuracy of Maintaining Relative Altitude:

3.2.1 The systematic error of altitude measurement shall be within ± 25 m (± 80 feet).

3.2.2 The total error of the altitude measurement system (systematic error plus three standard deviations of the altitude measurement error) shall not exceed 60 m (200 feet) across the full range of operating conditions under RVSM. For aircraft with certification applications submitted before 01.01.2000, this limit shall not exceed 75 m (245 feet).

3.2.3 The nominal threshold value for the deviation alert from the assigned flight level shall not exceed 60 m (200 feet), and for aircraft with certification applications submitted before 01.01.1997 — 90 m (300 feet). The alert activation error shall not exceed ± 20 m (± 65 feet).

3.2.4 The resolution for setting the assigned flight level shall be 10 m when maintaining the assigned flight level in meters, and 100 feet when maintaining the assigned flight level in feet.

3.2.5 Altitude maintenance by the automatic control system shall be within ± 20 m (± 65 feet) in the absence of turbulence and wind gusts;

3.2.6 The transient deviation in absolute altitude during flight level changes shall not exceed 45 m (150 feet);

3.2.7 For aircraft whose airframe characteristics and altitude measurement system components are unique and therefore cannot be classified as belonging to any aircraft group mentioned in clause 3.2, the capabilities for maintaining relative altitude are such that the components of TVE (Total

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	3
		Редакция Revision	02

относительной высоты таковы, что составляющие компоненты TVE (суммарная ошибка по высоте) такого воздушного судна соответствуют следующим характеристикам:

a) значение ASE (погрешность системы измерения высоты) воздушного судна не превышает по своей величине 60 м (200 фут) при любых условиях полета; и

b) величины разницы между разрешенным эшелонем полета и показываемой выотомером барометрической высотой, на которой фактически происходит полет, располагаются симметрично относительно среднего значения 0 м при стандартном отклонении не более 13,3 м (43,7 фут); и,

c) сокращение частоты возникновения разницы с возрастающей ее величиной соответствует, по крайней мере, экспоненциальному закону.

3.2.8 Одобрение типа воздушных судов осуществляется следующим образом:

a) ОГА получает от эксплуатанта воздушного судна заявку с доказательной документацией, подтверждающей выполнение требований для обеспечения полетов с RVSM, бюллетени по доработкам воздушных судов (при необходимости) и эксплуатационную документацию, отражающую требования по поддержанию летной годности при полетах с RVSM;

b) ОГА проводит анализ предъявленных материалов и документации, определяет соответствие воздушного судна требованиям RVSM и заполняет чек-листы соответствия с Формой 1 и Формой 2 приведенный в настоящей Инструкции для инспекторов летной эксплуатации и поддержания летной годности.

Vertical Error) of such aircraft comply with the following characteristics:

a) The ASE (Altitude System Error) value of the aircraft does not exceed 60 m (200 feet) under any flight conditions; and

b) The values of the difference between the assigned flight level and the barometric altitude indicated by the altimeter, at which the aircraft is actually flying, are symmetrically distributed around the mean value of 0 m with a standard deviation not exceeding 13.3 m (43.7 feet); and

c) The reduction in the frequency of occurrence of differences with increasing magnitude corresponds at least to an exponential law.

3.2.8 Aircraft Type Approval is carried out as follows:

a) The Civil Aviation Authority (CAA) receives from the aircraft operator an application with supporting documentation confirming compliance with the requirements for RVSM operations, aircraft modification bulletins (if necessary), and operational documentation reflecting the requirements for maintaining airworthiness during RVSM flights;

b) The CAA conducts an analysis of the submitted materials and documentation, determines the aircraft's compliance with RVSM requirements, and completes the conformity checklists with Form 1 and Form 2 provided in this Instruction for Flight Operations and Airworthiness Inspectors.

 <p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
	Глава Chapter	4
	Редакция Revision	02

4. Требования к воздушным судам и эксплуатантам для допуска к полетам с RVSM 4. Requirements for Aircraft and Operators for Authorization to Conduct RVSM Flights

4.1 До выдачи утверждения RVSM ОГА убеждается в том, что:

4.1.1 Возможности самолета осуществлять вертикальную навигацию удовлетворяют требованиям, указанным в пункте 3.1 и 3.2;

4.1.2 Эксплуатант ввел соответствующие процедуры, связанные с практикой и программами сохранения летной годности (техническое обслуживание и ремонт);

4.1.3 Эксплуатант ввел для летных экипажей соответствующие процедуры выполнения полетов в воздушном пространстве RVSM.

Примечание. Утверждение RVSM действует в глобальном масштабе при условии, что любые специфические для данного региона эксплуатационные процедуры отражены в РПП или соответствующем инструктивном материале.

4.2 При необходимости эксплуатант, осуществляющий полеты в воздушном пространстве, где применяется RVSM:

4.2.1 Предоставляет в ОПЛГ ОГА полученные от контрольных агентств отчеты о характеристиках выдерживания относительной высоты;

4.2.2 Предпринимает срочные корректирующие действия в отношении отдельных воздушных судов или типовых групп воздушных судов, которые определены в таких отчетах, как не отвечающие требованиям выдерживания относительной высоты для выполнения полетов в воздушном пространстве, где применяется RVSM;

4.3 Методы оценки соответствия.

Для доказательства соответствия заявленного воздушного судна нормативным требованиям, предъявляемым к воздушным судам, выполняющим полеты с RVSM, необходимо:

4.3.1 Подтвердить материалами наземного осмотра и анализом эксплуатационной документации соответствие состава СВЭ, а также соответствие состояния приемников статического давления и поверхности фюзеляжа

4.1 Prior to granting RVSM authorization, the CAA ensures that:

4.1.1 The aircraft's vertical navigation capabilities meet the requirements specified in paragraphs 3.1 and 3.2;

4.1.2 The operator has implemented appropriate procedures related to airworthiness maintenance practices and programs (maintenance and repair);

4.1.3 The operator has implemented appropriate procedures for flight crews to conduct operations in RVSM airspace.

Note: RVSM authorization is valid on a global scale, provided that any region-specific operational procedures are reflected in the Operations Manual (OM) or relevant guidance material.

4.2 If necessary, an operator conducting flights in RVSM airspace shall:

4.2.1 Submit to the Flight Operations and Airworthiness Department of the CAA reports from monitoring agencies regarding altitude-keeping performance;

4.2.2 Take immediate corrective actions regarding individual aircraft or aircraft groups identified in such reports as not meeting altitude-keeping performance requirements for operating in RVSM airspace;

4.3 Methods of Compliance Assessment

To demonstrate that the declared aircraft complies with the regulatory requirements for aircraft operating in RVSM airspace, it is necessary to:

4.3.1 Confirm, through ground inspection materials and analysis of operational documentation, the compliance of the vertical separation equipment (VSE) configuration, as well as the condition of static

 <p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
	Глава Chapter	4
	Редакция Revision	02

в районе размещения приемника статического давления требованиям, предъявляемым к типовой конструкции, получившей одобрение типа для полетов с RVSM;

4.3.2 Подтвердить в условиях эксплуатации для каждого воздушного судна:

- расхождение показаний основных измерителей высоты при полете по эшелонам - не должно превышать 60 м (200 футов);

- погрешность измерения высоты по результатам прохождения контроля точности измерения и выдерживания высоты полета должна соответствовать требованиям пункта 3.2.2.

- сигнализацию отклонений от высоты заданного эшелона в условиях рейсовых полетов по эшелонам, при подходе к эшелону и при преднамеренном отклонении от него должна соответствовать требованию пункта 3.2.3;

- дискретность выставки заданного эшелона должна соответствовать требованиям пункта 3.2.4;

- выдерживание высоты системой автоматического управления в условиях рейсовых полетов на двух, трех эшелонах в диапазоне крейсерских высот по указателю высоты - должно соответствовать требованию пункта 3.2.5;

- кратковременное отклонение по абсолютной высоте при смене эшелона должно соответствовать требованиям пункта 3.2.6.

4.4 Требования к эксплуатантам.

Эксплуатанты должны обеспечить соответствие воздушного судна требованиям для полетов с RVSM в соответствии с пунктами 3.1 и 3.2;

Эксплуатанты, планирующие полеты с RVSM, должны выполнить следующие работы:

- запросить у разработчика воздушного судна сертификационные документы (сертификат типа, свидетельство об одобрении или дополнения к ним) на соответствие требованиям для полетов с RVSM;

- летный состав должен пройти подготовку и иметь соответствующий допуск для выполнения и обеспечения полетов в

pressure ports and the fuselage surface area around the static pressure ports, with the requirements applicable to the type design approved for RVSM operations;

4.3.2 Confirm under operational conditions for each aircraft:

- the discrepancy between primary altitude indicators during level flight must not exceed 60 meters (200 feet);

- the altitude measurement error, based on results of height measurement accuracy and altitude-keeping performance monitoring, must comply with the requirements of paragraph 3.2.2;

- the altitude deviation alerting system must comply with the requirements of paragraph 3.2.3 during level cruise, during level-off, and in the case of intentional deviations;

- the altitude preselect increment must meet the requirements of paragraph 3.2.4;

- the altitude-keeping capability of the autopilot system during cruise flight at two or three levels within the cruising altitude range must meet the requirements of paragraph 3.2.5 as indicated on the altitude display;

- short-term altitude deviation during level changes must comply with the requirements of paragraph 3.2.6.

4.4 Requirements for Operators

Operators must ensure that the aircraft complies with the requirements for RVSM operations as specified in paragraphs 3.1 and 3.2;

Operators planning RVSM flights must perform the following actions:

- Request certification documents (type certificate, approval certificate, or supplements thereto) from the aircraft manufacturer confirming compliance with RVSM flight requirements;

- Ensure flight crews are trained and hold the appropriate authorization to conduct and support flights in RVSM conditions;

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	4
		Редакция Revision	02

условиях RVSM;

– разработать и ввести в действие дополнения к руководству по производству полетов и руководству по организации технического обслуживания эксплуатанта в части организации полетов, подготовки воздушных судов и авиационного персонала к полетам с RVSM;

– обеспечить прохождение контроля точности измерения и выдерживания высоты полета воздушными судами, допущенными к полетам с RVSM.

– Develop and implement amendments to the operator’s Flight Operations Manual and Maintenance Organization Exposition related to the organization of flights, preparation of aircraft, and aviation personnel for RVSM operations;

– Ensure that aircraft authorized for RVSM operations undergo monitoring of altitude measurement accuracy and altitude-keeping performance.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	5
		Редакция Revision	02

5. Процедура получения допуска воздушного судна к полетам с RVSM

5. Procedure for Obtaining Aircraft Authorization for RVSM Operations

5.1 Процедура допуска воздушного судна в части RVSM реализуется в соответствии с Авиационными правилами Кыргызской Республики «Эксплуатация воздушных судов» (АПКР-6).

5.2 В сертификат летной годности воздушного судна ОГА вносятся сведения о допуске воздушного судна к полетам с RVSM и направляет в электронном виде заполненные формы РМА F1, РМА F2 в Региональное Мониторинговое Агентство (РМА ЕВРАЗИЯ).

5.1 The procedure for aircraft authorization with regard to RVSM is carried out in accordance with the Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic "Aircraft Operations" (AR KR-6).

5.2 The Civil Aviation Authority (CAA) enters information on the aircraft's RVSM authorization into the aircraft's Certificate of Airworthiness and submits the completed RMA F1 and RMA F2 forms electronically to the Regional Monitoring Agency (RMA EURASIA).

 <p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
	Глава Chapter	6
	Редакция Revision	02

6. Процедура получения допуска эксплуатанта к полетам с RVSM 6. Procedure for Obtaining Operator Authorization for RVSM Operations

Эксплуатант (далее - Заявитель) подает заявку в ОГА на изменение условий эксплуатации воздушного судна для полетов в воздушном пространстве с RVSM в соответствии с авиационными правилами «Эксплуатация воздушных судов» (АПКР-6) и настоящей Процедурой и представляют комплект доказательной документации.

6.1 Для получения допуска к RVSM Заявитель представляет следующие документы:

6.1.1 При обращении эксплуатанта для получения допуска к полетам с RVSM на воздушные суда, тип которых ранее не эксплуатировался Заявителем в условиях RVSM:

- дополнение к сертификату (свидетельство об одобрении) типа воздушного судна в части соответствия требованиям RVSM;
- сертификат летной годности воздушного судна (с записью о допуске воздушного судна к полетам с RVSM);
- состав СВЭ, установленных на воздушном судне, и структурную схему СВЭ;
- акт проверки СВЭ (в случае отсутствия дополнения к сертификату типа в части соответствия требованиям RVSM) на экземпляре воздушного судна в части соответствия требованиям пунктов 3.1 и 3.2 (к проверке СВЭ для подтверждения соответствия указанным требованиям эксплуатант может привлекать научную или иную организацию);
- дополнение к руководству по летной эксплуатации в части RVSM;
- одобрение (утверждение) руководства по летной эксплуатации авиационными властями государства регистрации воздушного судна;
- дополнение к руководству по производству полетов, включающее эксплуатационные правила, характерные для регионов полета с RVSM;
- дополнение к руководству по организации технического обслуживания в части

The operator (hereinafter referred to as the Applicant) submits an application to the CAA for a change in the operating conditions of the aircraft for flights in RVSM airspace in accordance with the Aviation Rules "Operation of Aircraft" (ARKR-6) and this Procedure, and provides a set of supporting documentation.

6.1 To obtain RVSM authorization, the Applicant shall submit the following documents:

6.1.1 When the operator applies for RVSM authorization for aircraft types not previously operated by the Applicant in RVSM conditions:

- a supplement to the type certificate (approval certificate) of the aircraft confirming compliance with RVSM requirements;
- the aircraft airworthiness certificate (with an entry permitting the aircraft to operate in RVSM airspace);
- the composition of the Vertical Separation Equipment (VSE) installed on the aircraft and the VSE system schematic;
- a VSE inspection report (if there is no supplement to the type certificate confirming compliance with RVSM requirements) for the specific aircraft verifying compliance with paragraphs 3.1 and 3.2 (the operator may involve a scientific or other organization to assist in VSE inspection to confirm compliance with these requirements);
- a supplement to the flight operations manual regarding RVSM;
- approval of the flight operations manual by the aviation authorities of the aircraft's state of registry;
- a supplement to the operations manual including *operational procedures specific to the RVSM flight regions*;
- a supplement to the maintenance organization exposition regarding RVSM;

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	6
		Редакция Revision	02

RVSM;

– сведения о прохождении подготовки и допуске летного состава;

– одобрение программы технического обслуживания эксплуатанта авиационными властями государства регистрации воздушного судна;

– одобрение (сертификат соответствия) организаций по техническому обслуживанию воздушного судна авиационными властями государства регистрации воздушного судна;

– информацию об уполномоченных представителях эксплуатанта по форме РМА F1 (Форма 1), которая представляется при первичном обращении эксплуатанта или в связи с произошедшими изменениями и в электронном виде отправляется эксплуатантом в РМА EURASIA;

– сведения о воздушном судне и эксплуатанте, выполняющем полеты в воздушном пространстве с RVSM, по форме РМА F2 (Приложение 2) в электронном виде с заполненными графами, за исключением граф «Дата выдачи утверждения к RVSM» и «Дата истечения утверждения срока» (информация о назначении и заполнении бланков РМА приведены в Формах 4 и 5);

6.1.2 При обращении Заявителя для получения допуска к полетам с RVSM на воздушные суда такого же типа, который уже эксплуатируется Заявителем в условиях RVSM, если не произошли какие-либо изменения, не требуется повторно представлять следующие документы:

– дополнение к сертификату (свидетельство об одобрении) типа воздушного судна с картой данных в части соответствия требованиям RVSM;

– дополнение к руководству по производству полетов, включающее эксплуатационные правила, характерные для регионов полета с RVSM;

– дополнение к руководству по организации технического обслуживания в части подготовки и выполнения полетов в условиях RVSM (при необходимости);

– information on flight crew training and authorization;

– approval of the operator's maintenance program by the aviation authorities of the aircraft's state of registry;

– approval (conformity certificate) of the aircraft maintenance organizations by the aviation authorities of the aircraft's state of registry;

– information on the operator's authorized representatives using the RMA F1 form (Form 1), which is submitted upon the operator's initial application or due to changes, and electronically sent to RMA EURASIA by the operator;

– information about the aircraft and operator conducting RVSM flights using the RMA F2 form (Appendix 2) in electronic format, with completed fields except for the fields "Date of RVSM authorization issuance" and "Date of authorization expiration" (information on filling out RMA forms is provided in Forms 4 and 5);

6.1.2 When the Applicant applies for RVSM authorization for aircraft of the same type already operated by the Applicant under RVSM conditions, and no changes have occurred, it is not required to resubmit the following documents:

– supplement to the type certificate (approval certificate) of the aircraft with a data card confirming compliance with RVSM requirements;

– supplement to the operations manual including *operational procedures specific to the RVSM flight regions*;

– supplement to the maintenance organization exposition regarding preparation and conduct of flights under RVSM conditions (if necessary);

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	6
		Редакция Revision	02

– одобрение программы технического обслуживания эксплуатанта авиационными властями государства регистрации воздушного судна;

– сведения о прохождении подготовки и допуске летного состава;

– сведения о прохождении подготовки и допуске инженерно-технического состава.

6.1.3 При продлении допуска Заявитель представляет:

– сведения о предыдущем допуске воздушного судна и эксплуатанта к полетам с RVSM (копию сертификата летной годности с условиями эксплуатации в воздушном пространстве с RVSM, копию эксплуатационных спецификаций эксплуатанта или иные сведения);

– сведения об изменении условий технического обслуживания воздушных судов и СВЭ для обеспечения полетов с RVSM (при наличии);

– сведения о выполнении регламентных работ в части СВЭ;

– анкеты, заполненные экипажем воздушного судна, о показаниях высотомерного оборудования и пороге срабатывания сигнализации отклонений от высоты заданного эшелона;

– сведения об отклонениях от заданного эшелона по материалам расшифровки бортовых средств регистрации параметров полета;

– сведения об отказах СВЭ;

– дополнительные сведения о прохождении подготовки и допуске летного состава (при наличии);

– дополнительные сведения о прохождении подготовки и допуске инженерно-технического состава (при наличии);

– заполненную форму РМА F2 (в электронном виде) за исключением граф «Дата выдачи утверждения к RVSM» и «Дата истечения утверждения срока» с записью в примечании «Продление».

6.1.4 При смене эксплуатанта воздушного судна, имеющего действующий допуск к полетам с RVSM, эксплуатант подтверждает допуск к полетам с RVSM.

– approval of the operator’s maintenance program by the aviation authorities of the aircraft’s state of registry;

– information on flight crew training and authorization;

– information on training and authorization of the engineering and technical personnel.

6.1.3 When renewing the authorization, the Applicant shall provide:

– information on the previous authorization of the aircraft and operator for RVSM flights (a copy of the airworthiness certificate with RVSM operating conditions, a copy of the operator’s operations specifications, or other relevant information);

– information on changes in the maintenance conditions of the aircraft and Vertical Separation Equipment (VSE) for RVSM flights (if any);

– information on performed scheduled maintenance work related to VSE;

– questionnaires completed by the flight crew regarding altimeter equipment readings and the alert threshold for deviations from the assigned flight level;

– information on deviations from the assigned flight level based on the data from onboard flight data recording devices;

– information on VSE failures;

– additional information on flight crew training and authorization (if available);

– additional information on engineering and technical personnel training and authorization (if available);

– completed RMA Form F2 (in electronic format), excluding the fields “Date of RVSM approval issuance” and “Date of approval expiration,” with a note stating “Renewal.”

6.1.4 When there is a change of the aircraft operator that has a valid RVSM flight authorization, the new operator shall confirm the RVSM flight authorization.

 <p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
	Глава Chapter	6
	Редакция Revision	02

6.1.5 Эксплуатант представляет в электронном виде в ОГА заполненную форму РМА F3 (Форма 4) для отзыва утверждения RVSM предыдущего эксплуатанта воздушного судна, заполненную форму РМА F2, за исключением граф «Дата выдачи утверждения к RVSM» и «Дата истечения утверждения срока» с записью в примечании «Смена эксплуатанта», а также следующие документы:

а) если аналогичный тип воздушного судна с допуском к полетам с RVSM эксплуатируется новым эксплуатантом, то представляются:

- сведения о предыдущем допуске воздушного судна к полетам с RVSM;
- сертификат летной годности воздушного судна с допуском к полетам с RVSM;
- эксплуатационные спецификации сертификата нового эксплуатанта, подтверждающие эксплуатацию аналогичного типа воздушного судна в условиях RVSM;
- акт готовности технической базы эксплуатанта к обслуживанию и ремонту СВЭ, утвержденный ответственным должностным лицом эксплуатанта;

б) если аналогичный тип воздушного судна с допуском к полетам с RVSM не эксплуатируется новым эксплуатантом, то представляются документы в соответствии с пунктом 6.1, за исключением:

- дополнения к сертификату (свидетельства об одобрении) типа воздушного судна с картой данных в части соответствия требованиям RVSM;
- состава СВЭ, установленных на воздушном судне, и структурной схемы СВЭ;
- дополнения к руководству по летной эксплуатации в части RVSM;
- одобрения дополнения к руководству по летной эксплуатации в части RVSM для воздушных судов иностранной регистрации.

6.2 ОГА рассматривает представленные документы, на основании которых:

✓ выдают Заявителю эксплуатационные спецификации сертификата эксплуатанта с

6.1.5 The operator shall electronically submit to the Civil Aviation Authority (CAA) the completed RMA Form F3 (Form 4) for the withdrawal of the previous operator's RVSM authorization, the completed RMA Form F2, excluding the fields "Date of RVSM approval issuance" and "Date of approval expiration," with the note "Change of operator," as well as the following documents:

a) If the new operator already operates the same aircraft type authorized for RVSM flights, the following shall be provided:

- information about the previous RVSM authorization of the aircraft;
- airworthiness certificate of the aircraft with RVSM authorization;
- operational specifications of the new operator's certificate confirming operation of the same aircraft type under RVSM conditions;
- readiness report of the operator's technical base for maintenance and repair of Vertical Separation Equipment (VSE), approved by the responsible official of the operator.

b) If the new operator does not operate the same aircraft type authorized for RVSM flights, documents shall be provided in accordance with section 6.1, except for:

- the supplement to the type certificate (approval certificate) of the aircraft with the data sheet regarding compliance with RVSM requirements;
- composition of the VSE installed on the aircraft and the structural diagram of the VSE;
- supplement to the flight operations manual regarding RVSM;
- approval of the supplement to the flight operations manual regarding RVSM for foreign-registered aircraft.

6.2 The Civil Aviation Authority (CAA) reviews the submitted documents, based on which it:

✓ issues the applicant with operational specifications of the operator's certificate with

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	6
		Редакция Revision	02

внесенными изменениями по RVSM;

✓ вносят изменения в «Реестр эксплуатантов и воздушных судов»;

✓ заполняют в форме РМА F2 графы «Дата выдачи утверждения к RVSM» и «Дата истечения утверждения срока»;

✓ направляют формы РМА F2 и РМА F3 в РМА Евразия;

✓ выдают Заявителю заполненную форму РМА F2 (в распечатанном виде), что является подтверждением допуска воздушного судна и эксплуатанта к полетам в воздушном пространстве с RVSM.

amendments related to RVSM;

✓ makes changes to the “Register of Operators and Aircraft”;

✓ fills in the fields “Date of RVSM approval issuance” and “Date of approval expiration” in RMA Form F2;

✓ sends RMA Forms F2 and F3 to the Eurasia Regional Monitoring Agency (RMA Eurasia);

✓ issues the applicant a completed RMA Form F2 (in printed form), which serves as confirmation of the aircraft and operator’s authorization to operate in RVSM airspace.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	7
		Редакция Revision	02

7. Контроль характеристик выдерживания высоты

7. Monitoring of Altitude-Keeping Performance

Эксплуатанты, выполняющие полеты в условиях сокращенных интервалов вертикального эшелонирования, должны участвовать в Программе контроля характеристик выдерживания высоты.

Operators conducting flights in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) airspace must participate in the Altitude-Keeping Performance Monitoring Program.

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	8
		Редакция Revision	02

8. Прекращение действия допуска воздушных судов и эксплуатантов к полетам с RVSM 8. Revocation of Aircraft and Operator Authorization for RVSM Operations

8.1 При выявлении в процессе и инспекторского контроля органа ГА нарушений требований поддержания летной годности эксплуатантом должны быть предприняты эффективные и своевременные меры для их устранения и представлен акт об устранении нарушений.

8.2 Если выявляются ошибки, связанные с неисправной работой бортового оборудования, или эксплуатационные ошибки и эти ошибки проявляются неоднократно, то эксплуатант может утратить право на производство полетов с RVSM, а допуск на полеты с RVSM может быть отозван.

8.3 Если проблема ошибок связана с конкретным типом воздушного судна, то типовое одобрение может быть изъято.

8.4 При исключении воздушного судна из государственного реестра гражданских воздушных судов или отзыве допуска на производство полетов в воздушном пространстве с RVSM уполномоченный или его территориальные органы направляют заполненную форму РМА F3 (Форма 3) в РМА Евразия.

8.5 При окончании срока действия и отсутствии намерения эксплуатанта продлить действие сертификата летной годности воздушного судна или допуска воздушного судна к полетам с RVSM эксплуатант направляет в РМА Евразия и в ОГА заполненную форму РМА F3.

8.6 Допуск воздушного судна к полетам с RVSM аннулируется в случае получения от РМА Евразия заключения о несоответствии воздушного судна требованиям к полетам с RVSM или не прохождении мониторинга в соответствии с планом мониторинга.

8.7 В случае получения от РМА Евразия заключения о не участии эксплуатанта в программе контроля характеристик выдерживания относительной высоты уполномоченный орган или его территориальный орган вводят ограничения в

8.1 If violations of airworthiness maintenance requirements are identified during inspections by the Civil Aviation Authority, the operator must take effective and timely corrective actions and submit a report confirming that the violations have been resolved.

8.2 If recurring malfunctions of onboard equipment or operational errors are identified, the operator may lose the right to conduct RVSM flights, and the RVSM authorization may be revoked.

8.3 If the issue is related to a specific aircraft type, the type approval may be withdrawn.

8.4 In the event that an aircraft is removed from the state civil aircraft register or the RVSM authorization is revoked, the authorized body or its regional offices shall submit a completed RMA F3 (Form 3) to RMA EURASIA.

8.5 If the validity period expires and the operator does not intend to renew the airworthiness certificate or the RVSM authorization for the aircraft, the operator shall send a completed RMA F3 form to both RMA EURASIA and the Civil Aviation Authority.

8.6 RVSM authorization for an aircraft is canceled if RMA EURASIA issues a report of non-compliance with RVSM requirements or the aircraft fails to undergo monitoring in accordance with the monitoring plan.

8.7 In the event that RMA EURASIA issues a report indicating that the operator is not participating in the Altitude-Keeping Performance Monitoring Program, the competent authority or its regional office shall impose restrictions in the operator's operations

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Глава Chapter	8
		Редакция Revision	02

эксплуатационную спецификацию сертификата эксплуатанта в части допуска к полетам в пространстве с RVSM.. specifications concerning the authorization to conduct flights in RVSM airspace.

 <p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
	Форма Form	1
	Редакция Revision	02

Форма 1
Form 1

РМА F1
УСТАНОВЛЕНИЕ/ИЗМЕНЕНИЕ КОНТАКТНОЙ ИНФОРМАЦИИ ПО ВОПРОСАМ
УТВЕРЖДЕНИЙ RVSM
STATE POINT OF CONTACT DETAILS/CHANGE OF POINT OF CONTACT
DETAILS FOR MATTERS RELATING TO RVSM APPROVALS

Данная форма должна быть заполнена и возвращена по указанному ниже адресу при первом контакте с РМА EURASIA или при любых изменениях, ранее представленных в форме F1 данных (ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАГЛАВНЫЕ ПЕЧАТНЫЕ БУКВЫ).

(This form should be completed and returned to the address below on the first reply to the RMA or when there is a change to any of the details requested on the form (PLEASE USE BLOCK CAPITALS)).

Государство:

(State)

Одно-/двухбуквенный указатель государства ИКАО: ¹

(ICAO 1 or 2 letter identifier for state)

Эксплуатант (Заполняется только Эксплуатантом)

(Operator² (Fill by Operator only))

Адрес и название эксплуатанта:

(Address and name of Operator)

Контактное лицо по вопросам утверждений RVSM:
Contact person for matters concerning RVSM approvals:

Ф.И.О.:

(Full Name)

Обращение: Фамилия¹⁷: Инициалы:

(Title:)

(Surname¹⁷:)

(Initials:)

Должность:

(Post/Position)

Телефон: Факс:

(Telephone)

(Fax:)

E-mail:

После заполнения вернуть по указанному адресу:

(When complete, please return to the following address)

Адрес РМА: Россия, 123182, Москва, Волоколамское ш., 26
(RMA Address) (26, Volokolamskoe shoisse, Moscow, 123182, Russia)

Телефон (Telephone): +7(499)190-35-19 Факс(Fax): +7(499)190-3579

E-Mail: RMA@RMA-eurasia.ru, RMA_Eurasia@atminst.ru

 <p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
	Форма Form	2
	Редакция Revision	02

Форма 2
Form 2

PMA F2
ЗАПИСЬ УТВЕРЖДЕНИЯ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ RVSM
RECORD OF APPROVAL TO OPERATE IN RVSM AIRSPACE

1. При выдаче или изменении государством регистрации ВС или государством эксплуатанта статуса утверждения (допуска) ВС или разрешения эксплуатанту к полету в RVSM к полетам в пространстве с RVSM, информация об утверждении должна быть незамедлительно передана в PMA EURASIA по указанному ниже адресу.

(When a State of Registry OR State of the Operator approves or amends the approval of an operator/aircraft for RVSM operations, details of that approval must be recorded and sent to the appropriate RMA without delay.)

2. Перед заполнением ознакомьтесь с Указанием по заполнению бланков (ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАГЛАВНЫЕ ПЕЧАТНЫЕ БУКВЫ)

(Before providing the information requested below, reference should be made to the accompanying notes (PLEASE USE BLOCK CAPITALS)).

Государство регистрации ¹ : (State of Registry ¹)	<input type="text"/>
Эксплуатант ² : (Operator ²)	<input type="text"/>
Государство Эксплуатанта ³ : (State of the Operator ³)	<input type="text"/>
Тип ВС ⁴ : (Aircraft Type ⁴)	<input type="text"/>
Серия ВС ⁵ : (AircraftSeries ⁵)	<input type="text"/>
Серийный номер производителя ⁶ : (Manufacturers Serial No ⁶)	<input type="text"/>
Регистрационный номер ⁷ : (Registration Mark ⁷)	<input type="text"/>
Код ответчика ⁸ : (Mode S aircraft address ⁸)	<input type="text"/>
Утверждение летной годности ⁹ : (Airworthiness Approval ⁹)	<input type="text"/>
Дата выдачи сертификата ¹⁰ : (DateIssued ¹⁰)	<input type="text"/>
Утверждение (допуск) к RVSM ¹¹ : (RVSM Approval ¹¹)	<input type="text"/>
Дата выдачи утверждения к RVSM ¹² : (Date Issued ¹²)	<input type="text"/>
Дата истечения утверждения срока ¹³ : (Date of Expiry ¹³ (If Applicable))	<input type="text"/>
Метод утверждения ¹⁸ : (Method of Compliance (Service Bulletin, STC etc))	<input type="text"/>
Примечания ¹⁶ : (Remarks ¹⁶)	<input type="text"/>

После заполнения вернуть по указанному адресу (When complete, please return to the following address):

Адрес PMA: Россия,123182,Москва,Волоколамское ш.,26

(RMA Address) (26, Volokolamskoe shoisse, Moscow, 123182, Russia)

Телефон (Telephone): +7(499)190-35-19

Факс(Fax): +7(499)190-3579

E-Mail: RMA@RMA-eurasia.ru, RMA_Eurasia@atminst.ru

 <p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
	Форма Form	3
	Редакция Revision	02

Форма 3
Form 3

PMA F3

**ИСКЛЮЧЕНИЕ ВОЗДУШНОГО СУДНА ИЗ РЕЕСТРА ИЛИ ОТЗЫВ УТВЕРЖДЕНИЯ (ДОПУСКА) НА ПРОИЗВОДСТВО ПОЛЕТОВ В ПРОСТРАНСТВЕ RVSM
DE-REGISTRATION OF AIRCRAFT OR WITHDRAWAL OF APPROVAL TO OPERATE IN RVSM AIRSPACE**

1. Если у государства регистрации или государства эксплуатанта имеется причина для отзыва утверждения эксплуатанта/воздушного судна для выполнения полётов в воздушном пространстве с RVSM, подробная информация, согласно бланку формы F3, должны быть направлена РМА EURASIA. Этот бланк также следует использовать для уведомления РМА EURASIA об изъятии воздушного судна из государственного реестра.

(When a State of Registry or State of the Operator has cause to withdraw the approval of an operator/aircraft for operations within the RMA airspace, details as requested below must be submitted to the RMA by the most appropriate method. This form should also be used to notify the RMA of a deregistration from a state's registry.)

2. Перед заполнением ознакомьтесь с Указанием по заполнению бланков (ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПЕЧАТНЫЕ БУКВЫ)

Before providing the information requested below, reference should be made to the accompanying notes (PLEASE USE BLOCK CAPITALS).

Государство регистрации¹:
(State of Registry¹)

--	--

Эксплуатант²:
(Operator²)

--	--	--	--

Государство Эксплуатанта³:
(State of the Operator³)

--	--

Тип ВС⁴:
(Aircraft Type⁴)

--	--	--	--	--

Серия ВС⁵:
(Aircraft Series⁵)

--	--	--	--	--	--	--	--

Серийный номер производителя⁶:
(Manufacturers Serial No⁶)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Регистрационный номер⁷:
(Registration Mark⁷)

--	--	--	--	--	--	--	--

Код ответчика⁸:
(Mode S aircraft address⁸)

--	--	--	--	--	--	--

Дата отзыва утверждения RVSM¹⁴:
(Date of Withdrawal of RVSM Approval¹⁴)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Причина отзыва утверждения RVSM¹⁵:
(Reason for Withdrawal of RVSM Approval¹⁵)

--

Примечания¹⁶:
(Remarks¹⁶)

--

После заполнения вернуть по указанному адресу:
(When complete, please return to the following address)

Адрес РМА: Россия,123182,Москва,Волоколамское ш.,26
(RMA Address) (26, Volokolamskoe shoisse, Moscow, 123182, Russia)

Телефон (Telephone): +7(499)190-35-19 Факс(Fax): +7(499)190-3579

E-Mail: RMA@RMA-eurasia.ru, RMA_Eurasia@atminst.ru

 <p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
	Форма Form	4
	Редакция Revision	02

Форма 4
Form 4

**БЛАНКИ РМА ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОТ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ПОЛНОМОЧНЫХ
ОРГАНОВ И ЭКСПЛУАТАНТОВ ДАННЫХ О ВЫДАННЫХ ИМИ УТВЕРЖДЕНИЯХ
RVSM
PMA FORMS FOR USE IN OBTAINING RECORD OF RVSM APPROVALS
FROM A STATE AUTHORITY AND OPERATORS**

Назначение
(Purpose)

1. Региональное мониторинговое агентство (РМА) должно иметь точную информацию о контактных лицах для направления им запросов, которые могут возникнуть при решении задач контроля выдерживания относительной высоты, уточнении статуса утверждения RVSM эксплуатанта/ВС и т.д. Поэтому, уполномоченным государственным органам необходимо представить такую информацию в РМА заполнив бланк формы F1. Авиакомпании (эксплуатанты) и службы ОВД государств при первоначальном обращении в РМА также должны заполнить бланк формы F1. В случае последующего изменения поданной контактной информации бланк F1 передается повторно.

2. На каждое воздушное судно, получившее утверждение для полетов в пространстве RVSM уполномоченный орган, выдавший утверждение, (в отдельных случаях эксплуатант) должен заполнять отдельный бланк по форме F2.

3. Уполномоченный орган государства регистрации эксплуатанта/воздушного судна должен заполнить и направить в РМА бланк формы F3, как только будет принято решение об отзыве утверждения (допуска) эксплуатанта/воздушного судна для полетов в воздушном пространстве RVSM. Форма F3.

1. The Regional Monitoring Agency (RMA) must have accurate contact information to direct inquiries related to monitoring compliance with RVSM altitude-keeping requirements, clarification of the operator/aircraft RVSM approval status, and other relevant matters. Therefore, the authorized state authorities are required to submit this information to the RMA by completing Form F1. Airlines (operators) and Air Traffic Services (ATS) units of the States must also complete Form F1 upon their initial contact with the RMA. In the event of any subsequent changes to the submitted contact details, a revised Form F1 must be submitted again.

2. For each aircraft approved for operations in RVSM airspace, a separate form F2 shall be completed by the approving authority (or, in certain cases, by the operator).

3. Form RMA F3, Withdrawal of Approval to Operate in RMA RVSM Airspace, must be completed and forwarded to the RMA immediately when the State of Registry has cause to withdraw the approval of an operator/aircraft for operations in RVSM airspace. The same superscript numbers as used in Form RMA F2 also appear on Form RMA F3. The instructions in section 2 also apply to form RMA F3.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
	Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Форма Form	5
		Редакция Revision	02

Форма 5
Form 5

Инструкция по заполнению бланков

РМА F1, F2 и F3

(Instructions for Completing Forms RMA F1, F2, and F3)

Указанные ниже числа относятся к верхним индексам, используемым в полях бланка F1, F2 и F3. Информацию РМА Евразия желательно предоставлять в электронном виде по электронной почте.

The numbers below refer to the superscript numbers on the blank RMA F2-A3 Ideally originators will submit information to the RMA Eurasia in electronic form by email

1) Государство регистрации – указывается одно- или двухбуквенный указатель (индекс) ИКАО согласно последней действующей редакции Doc 7910 ИКАО. Если государству присвоено более одного кода, используйте тот, который указан первым.

1) State of Registry - Enter the one- or two-letter ICAO identifier as contained in the most current ICAO Doc 7910. If more than one identifier is designated for the State, use the letter identifier that appears first.

2) Эксплуатант – указывается трёхбуквенное условное обозначение ИКАО согласно последней действующей редакции Doc 8585 ИКАО. Для воздушных судов авиации общего назначения впишите “IGA”. Для военных воздушных судов впишите “MIL”. Если ни то, ни другое, то поставьте X в этом поле и впишите эксплуатанта/владельца в строке Примечания.

2) Operator – enter the three-letter ICAO designator in accordance with the latest valid edition of ICAO Doc 8585. For general aviation aircraft, enter “IGA.” For military aircraft, enter “MIL.” If neither applies, mark an “X” in this field and specify the operator/owner in the Remarks section.

3) Государство эксплуатанта – указывается одно- или двухбуквенный указатель (индекс) ИКАО согласно последней действующей редакции Doc 7910 ИКАО. Если государству присвоено более одного кода, используйте тот, который указан первым.

3) State of the operator - Enter the one- or two- letter ICAO identifier as contained in the most current ICAO Doc 7910. In the case of their being more than one identifier designated for the State, use the letter identifier that appears first.

4) Тип воздушного судна – указывается условное обозначение ИКАО согласно последней действующей редакции Doc 8643 ИКАО, например, для Airbus A320-211, впишите A320; для Boeing B747-438 впишите B744.

4) Aircraft Type - Enter the ICAO designator as contained in the most current ICAO Doc 8643, e.g., for Airbus A320-211, enter A320; for Boeing B747-438 enter B744.

5) Серия воздушного судна – указывается серия воздушного судна, или условное обозначение заказчика изготовителя. Например, для Airbus A320-211 необходимо указать 211; для Boeing B747-438, необходимо указать 400 или 438.

5) Aircraft Series - Enter Series of aircraft, or manufacturer’s customer designation, e.g. for Airbus A320-211 enter 211; for Boeing B747-438, enter 400 or 438.

6) Серийный номер производителя –

6) Manufacturer's Serial Number -

 <p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
	Форма Form	5
	Редакция Revision	02

указывается серийный номер, присвоенный производителем (заводской номер).

7) Регистрационный номер – указывается регистрационный номер воздушного судна, например, для AA-XYZ впишите AAXYZ.

8) Код ответчика режима S – укажите присвоенный ICAO код ответчика режима S воздушного судна (6 цифр, шестнадцатеричная система).

9) Утверждение лётной годности – Указывается «да» или «нет».

10) Дата выдачи сертификата лётной годности – DD/MM/YY. Например: для 26 октября 1998 впишите 26/10/98. (Эта дата может совпадать с датой выдачи утверждения (допуска) для полетов с RVSM).

11) Утверждение (допуск) для полетов с RVSM – впишите «да» или «нет».

12) Дата выдачи утверждения (допуска) для полетов с RVSM – DD/MM/YY. Например: для 26 октября 1998 впишите 26/10/98.

13) Дата истечения срока действия утверждения (допуска) для полетов с RVSM – DD/MM/YY. Например: для 26 октября 1998 впишите 26/10/98.

14) Дата отзыва утверждения (допуска) для полетов с RVSM – DD/MM/YY. Например: для 26 октября 1998 впишите 26/10/98.

15) Причина отзыва

16) Примечания.

17) Фамилия – впишите вашу фамилию и инициалы.

18) Метод утверждения – Укажите ссылку на документ, на основе которого проводилась работа/доработка в части выполнения требований к полетам с RVSM. Например, номер Сертификата типа ВС или дополнения к Сертификату типа ВС или бюллетеня по доработкам или служебной записки.

Enter Manufacturer's Serial Number.

7) Registration Mark - Enter Registration Number of aircraft, e.g., for AA-XYZ write AAXYZ.

8) Mode S Aircraft Address - Enter ICAO allocated Aircraft Mode S (6-character, hexadecimal) address code.

9) Airworthiness Approval – Enter yes or no.

10) Date Airworthiness Approval Issued – DD/MM/YY. Example: for October 26, 1998 write 26/10/98.

11) RVSM Approval - Enter yes or no.

12) Date RVSM Approval Issued – DD/MM/YY. Example: for October 26, 1998 write 26/10/98.

13) Date of Expiry – MM/DD/YY. Example: for October 26, 1998 write 26/10/98

14) Date of with drawal Expiry – DD/MM/YY Example: for October 26, 1998 write 26/10/98.

15) Reason For Withdrawal

16) Remarks.

17) Surname – enter your last name and initials.

18) Approval Method – Specify the reference to the document on the basis of which the work/modification was carried out to meet RVSM operational requirements. For example, the aircraft type certificate number, a type certificate amendment, a service bulletin, or a memorandum

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Форма Form	6
		Редакция Revision	02

Форма 6
F

Содержание заявки эксплуатанта на получение разрешения для работы в условиях RVSM *Contents of the Operator's Application for Authorization to Conduct RVSM Operations*

Для предоставления в ответственные органы необходимо заблаговременно подготовить следующий материал для того, чтобы получить оценку перед началом RVSM операций.

а) Документы о пригодности самолетов к полетам. Документация, в которой представлено, что самолет имеет аттестат на полеты в пространстве RVSM. Она должна включать аттестованную модификацию Руководства по летной эксплуатации или приложение к Руководству.

б) Описание оборудования самолета. Описание самолета, соответствующее эксплуатации в условиях пространства RVSM.

в) Программа обучения, методика и правила эксплуатации. Обладателям сертификата эксплуатанта (Air Operators Certificates - AOC) необходимо предоставить в ОГА учебный план для начальной, или, где необходимо, периодической программы обучения, а также другие необходимые материалы. Эти материалы должны показать, что правила и методы эксплуатации и программы обучения, связанные с полетами в условиях RVSM включены. Методическое руководство обучающих программ и правил эксплуатации в широком смысле охватывает флайт-планы, предполетную подготовку, процедуры с самолетом перед его входом в воздушное пространство RVSM, действия во время полета, методику обучения летного экипажа. Процедуры, используемые в пределах воздушного пространства Европы и процедуры для полетов над Северной Атлантикой, для которых требуется особый государственный допуск, изложены в Doc 7030/5.

г) Руководства по эксплуатации и чек-листы. Руководства и чек-листы должны включать сведения/руководство по стандартным

The following materials must be prepared in advance for submission to the responsible authorities in order to obtain an assessment prior to the commencement of RVSM operations.

а) Aircraft RVSM Eligibility Documentation. Documentation demonstrating that the aircraft is certified for operations in RVSM airspace. This should include an approved modification to the Aircraft Flight Manual (AFM) or a supplement to the AFM indicating RVSM capability.

б) Aircraft Equipment Description. A description of the aircraft and its equipment configuration that demonstrates compliance with RVSM operational requirements.

с) Training Program, Operating Procedures, and Rules.

Holders of an Air Operator Certificate (AOC) must submit to the Civil Aviation Authority (CAA) the syllabus for initial and, where applicable, recurrent training programs, along with other necessary materials. These materials should demonstrate that the operating procedures, rules, and training programs related to RVSM operations are incorporated. The training and operating procedures guidance broadly covers flight planning, pre-flight preparation, aircraft procedures prior to entering RVSM airspace, in-flight operations, and flight crew training methodology. Procedures applicable within European airspace and for flights over the North Atlantic, which require special State approval, are detailed in ICAO Doc 7030/5.

д) Operations Manuals and Checklists. Operations manuals and checklists must include information and guidance on standard

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Форма Form	6
		Редакция Revision	02

методикам эксплуатации. Руководства должны включать расчет скоростей, высот и весов, принятых в RVSM аттестате на самолет. Сюда же должны входить любые эксплуатационные ограничения летно-технических характеристик или условий, установленных для этой группы самолетов. Руководства по эксплуатации и чек-листы, возможно, должны будут представлены на рассмотрение в ОГА, как часть процедуры обращения за аттестацией.

д) *Past Performance (История)*. Данные о предшествующей эксплуатации, где это возможно, должны быть приложены к заявке. Заявитель должен показать, что были сделаны изменения, касающиеся обучения, практики эксплуатации или технического обслуживания с целью исправления плохих характеристик системы поддержания высоты.

е) *Минимальный Список оборудования (MEL)*. Там, где это надо, Минимальный список оборудования (MEL), являющийся сокращенным вариантом Перечня минимально необходимого бортового оборудования (MMEL) и соответствующие правила эксплуатации, должны включать положения, относящиеся к эксплуатации в условиях воздушного пространства RVSM.

ж) *Обслуживание*. Когда подана заявка на аттестацию эксплуатации, эксплуатант должен разработать программу технического обслуживания.

з) *План участия в программах проверки/мониторинга*. Эксплуатант должен разработать план для участия в любых проводимых программах проверки/мониторинга. Этот план должен включать, как минимум, проверку независимой системы контроля высоты на самолете эксплуатанта.

operating procedures. The manuals should contain calculations of speeds, altitudes, and weights as specified in the aircraft's RVSM approval. They should also include any operational limitations on performance or conditions established for this aircraft type. Operations manuals and checklists may need to be submitted to the Civil Aviation Authority (CAA) for review as part of the RVSM approval process.

е) *Past Performance (History)*. Data on prior operations, where available, should be attached to the application. The applicant must demonstrate that changes have been made concerning training, operational practices, or maintenance to address any deficiencies in the altitude-keeping system performance.

ф) *Minimum Equipment List (MEL)*. Where applicable, the Minimum Equipment List (MEL), which is a reduced version of the Master Minimum Equipment List (MMEL), and the associated operating procedures should include provisions relevant to operations in RVSM airspace.

г) *Maintenance*. When submitting an application for operational approval, the operator must develop a maintenance program.

h) *Plan for Participation in Inspection/Monitoring Programs*. The operator must develop a plan to participate in any ongoing inspection or monitoring programs. This plan should include, at a minimum, verification of the independent altitude monitoring system installed on the operator's aircraft.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Приложение Appendix	1
		Редакция Revision	02

Приложение 1
Appendix 1

Контрольная карта
допуска эксплуатанта к RVSM полетам /
Operator RVSM Approval Checklist

Наименование эксплуатанта: Operator Name:		ФИО инспекторов: Inspector(s) Full Name(s):		Область проверки инспектора: Area of Inspector's Evaluation:	
Месторасположение: Location:	Дата: Date:	FOI AWI:			
Цель проверки: Purpose of the Evaluation:					
Аспект проверки Inspection Aspect		Подпись Signature	Дата поступления заявки Date of Application Receipt	Дата одобрения Date of Approval	Ссылка на документ Document Reference
FOI / AWI					
Ревизия документов летной годности Airworthiness documents revision					
1. ВС или группа ВС сертифицированных для RVSM полетов Aircraft or Group of Aircraft Certified for RVSM Operations					АПКР-6, Ч –I ст.327 М / AR KR-6, Part I, p. 327, М
2. Программа ТО для RVSM полетов Maintenance Program for RVSM Operations					
3. Перечень оборудования и компонентов RVSM List of RVSM Equipment and Components					
4. Ревизия MEL MEL Revision					АПКР-6, Ч –I ст.195-197 М / AR KR-6, Part I, p. 195-197, М
Ревизия эксплуатационной документации Revision of Operational Documentation					
1. РПП и контрольные карты проверки для выполнения RVSM полетов Operational procedures and checklists for conducting RVSM operations					О АПКР-6 Ч-1 Ст.338 М/ AR KR-6, Part I, p. 338
2. Эксплуатационные процедуры RVSM одного региона применимы в других регионах					О АПКР-6 Ч-1 Ст.337 М/ AR KR-6, Part I,

 <p>ГАГА Государственная Авиация Гражданской Авиации Крупной России</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Приложение Appendix	1
		Редакция Revision	02

RVSM operational procedures of one region are applicable in other regions				p337
3. Первоначальная и повторяющаяся подготовка экипажей для RVSM полетов Initial and recurrent crew training for RVSM operations				О АПКР-6, Ч-1, Ст.384 М/ AR KR-6, P-I, p.384
4. Предоставленная экипажам подготовка для RVSM полетов Crew training provided for RVSM operations				О АПКР-6, Ч-1, Ст.384 М/ AR KR-6, P-I, p.384 ТШАП П-12, P-2
5. Программа подготовки сотрудника обеспечения полетов для выполнения RVSM полетов Flight support personnel training program for conducting RVSM operations				О АПКР-6, Ч-1, ст.409 М/ AR KR-6, P-I, p 409
6. Предоставленная подготовка сотрудникам обеспечения полетов для RVSM полетов Training provided to flight support personnel for RVSM operations				О АПКР-6, Ч-1, ст.410 М/ AR KR-6, P-I, p 410
7. Соответствие MEL RVSM полетам MEL compliance with RVSM operations				О АПКР-6, Ч-1, ст.333 М/ AR KR-6, P-I, p.333
8. Установленные эксплуатантом процедуры отчетности об ошибках в измерении высоты Operator-established procedures for reporting altitude measurement errors				О АПКР-6, Ч-1, ст.333 М/ AR KR-6, P-I, p.333
9. Эксплуатационные спецификации включают RVSM полеты Operations specifications include RVSM operations				О АПКР-6, Ч-1, ст.333 М/ AR KR-6, P-I, p.333
10. РМА уведомлен о допуске ВС к RVSM полетам RMA notified of aircraft approval for RVSM operations				М АПКР-6, Ч –I ст.329 / AR KR-6, Part I, p. 329,
11. План участия в MMR Plan for participation in the MMR				М АПКР-6, Ч –I ст.329
12. При невыполнении MMR в течение 6 месяцев с даты одобрения, эксплуатационные спецификации RVSM не действуют				М АПКР-6, Ч –I ст.329 / AR KR-6, Part I,

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР допуска ВС к полетам с сокращенным интервалом вертикального эшелонирования (RVSM) эксплуатантов ВТ КР Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of Civil Aircraft of the KR for the Approval of Aircraft Operations in Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Airspace	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-15
		Приложение Appendix	1
		Редакция Revision	02

If the MMR is not completed within 6 months from the date of approval, the RVSM operations specifications shall become invalid.				p. 329,
13. Периодическая проверка характеристик выдерживания относительной высоты в соответствии с таблицей MMR (Minimum Monitoring Requirements) Periodic Verification of Altitude-Keeping Performance in Accordance with the MMR (Minimum Monitoring Requirements) Table				М АПКР-6, Ч –I ст.331 / AR KR-6, Part I, p. 331,

Примечания Remarks

Соответствует <i>Compliant</i>	Не соответствует <i>Non-compliant</i>	Подпись и ФИО инспекторов <i>Inspector's Signature and Full Name</i>	Ознакомлен: Подпись и ФИО руководителя подразделения Органа ГА <i>Familiarization by: Signature and Full Name of the Head of the CAA Department</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	FOI	FOI
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	AWI	AWI

